

**Zeitschrift:** Actio : una rivista per la Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Croce Rossa Svizzera  
**Band:** 96 (1987)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Dall'interno

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DALL'INTERNO

Ruedi Hösli

In molte ditte commerciali e in molte aziende ci si preoccupa, di questi tempi, non soltanto del rinnovamento del parco macchine, come per esempio il passaggio a computerizzazione, ma anche del miglioramento del potenziale di lavoro dei collaboratori, e vi si investe molto denaro.

Per queste aziende i corsi di perfezionamento e di aggiornamento sono molto più che non un cosiddetto male necessario da iscriversi sotto spese generali nell'amministrazione della ditta. Si tratta invece di problemi di importanza primaria per un risultato di alta qualità. Nelle ditte, invece, che curano esclusivamente la ricerca del profitto immediato, lo sviluppo della personalità e gli interessi reali dei collaboratori sono considerati accessori.

Anche nel settore socio-politico si manifestano tendenze verso un miglioramento nel campo che riguarda l'aggiornamento e il perfezionamento delle forze lavorative. Penso per esempio alla revisione della legislazione sulle borse di studio (non si dovranno finanziare solo i tirocinii), alla discussione sull'inserimento nella legge della formazione degli adulti e non da ultimo alle delucidazioni riguardo alle richieste sindacali per vacanze a scopo di studio.

Sul piano socio-politico, contrariamente all'aggiornamento in campo aziendale, ci si pone piuttosto lo scopo di sviluppare la personalità individuale.

## Offerte differenziate di CRS

CRS, quale organizzazione umanitaria a scopo non lucrativo, si propone un doppio intento: 1) migliorare qualitativamente e quantitativamente la propria offerta di servizi con la formazione dei propri collaboratori e collaboratrici. 2) offrire la possibilità di discussione durante i corsi di aggiornamento per risolvere problemi personali e di contatti interpersonali, e trovare in comune le soluzioni adeguate.

L'offerta dei corsi di aggiornamento e perfezionamento per i collaboratori d'ambo i sessi di CRS comprende, grosso modo, le argomentazioni seguenti:

*Presenza di coscienza dei principi fondamentali, delle regole, dei valori e dei tipi di organizzazione della Croce Rossa.*



Imparare cose nuove e rinfrescare quel che già si è appreso, permette di mantenere costantemente alto l'interesse e la gioia per ogni attività.

Le materie di insegnamento dei corsi di perfezionamento professionale della CRS vengono trattate in comune.

Come migliorare le nostre facoltà: un'offerta di Croce Rossa Svizzera

## Corsi di perfezionamento

Trasmettere conoscenze, esercitare le proprie facoltà, sviluppare la personalità, ecco lo scopo che si prefiggono i corsi di perfezionamento che CRS proporrà nel 1988 ai propri collaboratori e alle proprie collaboratrici. In questi giorni il programma viene esposto nei segretariati di sezione di CRS. Il coordinatore del progetto «Perfezionamento e aggiornamento» ci spiega quali sono i principi di questa offerta, o corsi integrativi di CRS.

Questi temi verranno discussi soprattutto nei corsi introduttivi per i collaboratori e le collaboratrici delle sezioni e per i membri corporativi. Verranno trattati in modo più esauriente e concreto i principi delle «Convenzioni di Ginevra» allo scopo di permettere ai partecipanti al corso di propagare nelle proprie sezioni e nel proprio ambiente tali principi. In tutti gli altri corsi e manifestazioni tali principi verranno collegati sovente con problemi del momento, come per esempio la neutralità e l'indipendenza nel prendersi cura di rifugiati e asilanti, o il volontariato e la collaborazione professionale nelle sezioni e nel segretariato centrale.

## Trasmissione di informazioni

La trasmissione di informazioni è soprattutto compito dei seminari informativi, nei quali non si scambiano solo informazioni tra segretariati centrale e collaboratori delle sezioni, ma si offre a questi anche la possibilità di scambiare le proprie esperienze. Per favorire tali scambi di esperienze, il prossimo anno sono in programma alcune riunioni nelle e con le varie sezioni, come il congresso dei responsabili del segretariato a Sciaffusa.

Inoltre, per l'anno 1988 sono previste riunioni a scopo informativo con temi particolari come le assicurazioni sociali, l'AIDS, la collaborazione internazionale e così via. I collabo-



Il lavoro di gruppo dà spazio al dialogo e allo scambio di opinioni.

(Foto: Margrit Baumann)

ratori d'ambo i sessi possono in tal modo rinfrescare le loro conoscenze in un settore particolare.

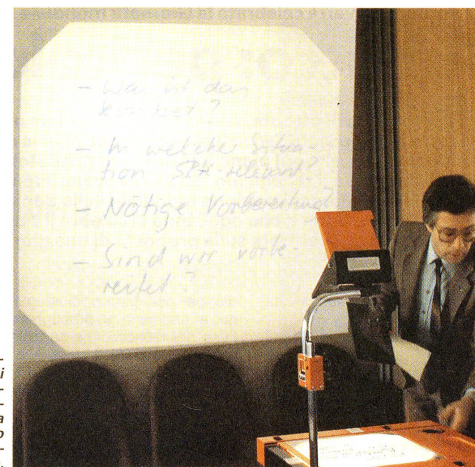
## Training di capacità e abilità particolari

La presa di coscienza dei principi fondamentali della Croce Rossa e delle conoscenze ben fondate in alcuni campi non danno però automaticamente la facoltà a un collaboratore di condurre una riunione o fare da moderatore nei discorsi tra collaboratori, per esem-

pio. Questa è la ragione per la quale nei programmi dei corsi per il 1988 ne vengono proposti alcuni che hanno lo scopo di migliorare la competenza d'azione. Si tratta soprattutto di corsi per la direzione di sedute e riunioni, di pianificazione di progetti e di corsi d'introduzione per le monitorie dei corsi stessi.

## Sviluppo della personalità

Tutti i corsi e tutte le manifestazioni daranno particolare risalto allo sviluppo della personalità. Se per esempio una partecipante a un corso riguardante la direzione di sedute e riunioni impara a formulare in modo preciso e appropriato la propria richiesta, o se un partecipante a un seminario di gruppo



## TENTATIVO DI CONFRONTO DI DUE DIVERSE INTERPRETAZIONI EDUCATIVO-CULTURALI

Diploma/licenza elementare	A Conclusione degli studi	B Inizio del perfezionamento
Perfezionamento/aggiornamento	Solo se proprio indispensabile per un nuovo lavoro o professione. L'aggiornamento serve a chi non conosce bene il proprio campo	Premessa indispensabile per la preparazione ad una professione. Perfezionamento = messa in discussione della propria attività, per ottimizzare le proprie facoltà
Insegnanti, docenti dei vari corsi	Insegnano, controllano e correggono	Stimolano le conoscenze ed esperienze dei partecipanti, e ove occorre integrano con cognizioni specialistiche
Metodi	Trasmissione di conoscenze soprattutto attraverso lezioni, film, video. Il trasferire poi tali cognizioni nell'uso giornaliero riguarda il partecipante al corso	Trasmissione di conoscenze attraverso lezioni ecc.: inoltre moltissime esercitazioni e training (metodo di attivazione). Il materiale didattico è preso dall'esperienza dei partecipanti stessi ai corsi.

L'offerta proposta dai corsi di CRS è fortemente marcata dal concetto espresso nello specchio «B». È perciò importante caratterizzare la struttura aperta e flessibile. Non è necessario frequentare tutti i corsi in un dato ordine. I partecipanti scelgono quelli che appaiono loro della maggior importanza nei riguardi dei loro compiti in seno a CRS.

Altra caratteristica importante è la scelta volontaria. Nessuno deve, né dovrebbe frequentare un corso contro la propria volontà. Questa infatti è la peggiore premessa per un processo di apprendimento positivo.

La terza caratteristica di questa proposta di corsi CRS è il senso di responsabilità che chi li frequenta deve sperimentare durante l'apprendimento. Ciò significa che i partecipanti non scelgano soltanto gli incontri adatti alle loro necessità, ma che informino gli organizzatori dei bisogni reali in campo educativo-culturale.

si rende conto che gli altri prendono sul serio quanto sta dicendo, e magari ne apprezzano il valore, se per esempio durante una colazione in seno a una manifestazione informativa si viene a sapere da una collega di un'altra sezione che questa, nel corso del proprio lavoro ha difficoltà a problemi simili ai suoi, ecco punti importanti per lo sviluppo della personalità. Tutti i partecipanti ai corsi imparano e fanno esperienze rendendosi conto che la loro opinione ha un valore reale, e che non sono soli con le loro responsabilità nella loro sezione.

In alcuni corsi, in particolare quelli che durano da due a quattro giorni, come «Stress e conflittualità» oppure i «Corsi introduttivi per monitori», i problemi posti al centro dello sviluppo della personalità sono essenziali. Comprensione ed esperienze in questo settore sono di utilità per i partecipanti ai corsi non soltanto nella loro opera professionale come collaboratori di CRS giorno per giorno, ma possono persino servir loro in famiglia, nella vita di quartiere, nella politica.

Con questa ricca offerta di corsi nei più svariati campi, i responsabili del progetto «Corsi di aggiornamento» cercano di rispondere alle richieste per completare l'aggiornamento e il perfezionamento degli adulti impegnati in campo professionale.

I vari monitori d'ambo i sessi addetti a tali corsi si rallegrano di fare la vostra conoscenza diretta in uno o più corsi di lezioni, di elaborare insieme a voi i soggetti di importanza reale e di potere in tal modo facilitarvi il lavoro giornaliero presso le vostre sezioni.

Potete ottenere prospetti e informazioni sul programma per l'anno 1988 presso i segretariati di sezione o quello centrale di Berna (tel. 031 66 71 11).